

Inhaltsverzeichnis

- 6 **Vorwort**
- 10 ZITAT **Filastine**
- 12 RPORTAGE **Milena Krstic: Voodoozauber hinterm Wolkenkratzer**
Eigentlich wollte Thomas Haferlach nur eine Südamerikareise machen. Nun lebt der 31-Jährige in São Paulo und veranstaltet mit seinem Kollektiv «Voodoohop» wilde Parties im Neo-Tropicália-Stil. Der Voodoozauberer aus *Alemania* verwandelt brachliegende Flächen der boomenden Finanzmetropole in neonbunten Spielwiesen für Grossstadtkinder: schrill, karnevalistisch und laut.
- 18 FOTOGRAFIEN **Ariel Martini: Voodoohop**
- 26 ZITAT **President Kadebostan**
- 28 ACADEMIC **Thomas Burkhalter: Weltmusik 2.0 –
Musikalische Positionen zwischen Spass- und Protestkultur**
Musikerinnen und Musiker aus Afrika, Asien und Lateinamerika verarbeiten Musik und Klangformen mit den Prinzipien von Avantgarde, Pop-Avantgarde und jamaikanischer «Bass-Culture». Sie interagieren in Netzwerken mit Musikern weltweit und formulieren selbstbewusste nach-koloniale Positionen. Die vielen Parodien auf Exotika und der thematische Fokus auf Gewalt und Krieg deuten jedoch auch darauf hin, dass alte Abhängigkeiten im realen Markt weiterhin Bestand haben. Update 2012.
- 48 BILDSERIE **Plakate 2012**
- 56 FIELD NOTES **Ben Harbert: Autopsychomusicology in a Maximum Security Prison**
- 58 ZITAT **Mario Venzago**
- 60 FOTOGRAFIEN **The National Fanfare of Kadebostany und Tim & Puma Mimi**
- 62 ACADEMIC **Shayna Silverstein: New Wave Dabke –
The Stars of Musqa Sha'biyya in the Levant**
For centuries *Dabke* was a local tradition in Syria, but in the late 1990s, it has become more and more urban. Thereby, the popular dance music was reimagined and globalized. Under the name «new wave dabke» special stylistic features have become noticeable – but instead merging into free mixtures, they create new social boundaries.
- 70 FOTOSERIE **Sonic Traces: From Switzerland**
- 76 INTERVIEW **Selina Novak interviewt Jay Rutledge:
Gucci-Provokationen aus Afrika**
Seit 2004 veröffentlicht das Münchner Label *Outhere Records* urbane Musik aus Afrika. Gründer Jay Rutledge brachte Stile wie Kwaito, South African House, Hiplife oder Swahili Rap nach Europa und war damit einem Trend voraus. Im Telefoninterview spricht er über das Selbstverständnis des Labels, Clubkultur sowie über alte und neue «Weltmusik».

- 80 SONGTEXT **Sookee feat. Refpolk: «Einige meiner besten Freunde sind Männer»**
- 82 ILLUSTRATION **Milena Schell: Bauchtanz vs. Kopulationstanz**
- 84 ACADEMIC **Anja Brunner: Local Cosmopolitan Bikutsi – Encountering Cameroonian Pop Music in Yaoundé**
The pop variant of bikutsi music is currently one of the most popular dance music styles in Cameroon. Bikutsi pop occurs at the intersection of a world-wide field of poprock music and the specific Cameroonian local musical traditions of the Beti ethnic group, where Bikutsi has its roots.
- 102 FOTOSERIE **Tanya Traboulsi: Beirut**
- 108 INTERVIEW **Theresa Beyer interviewt DJ Marcelle Ein Versuch von Freiheit**
DJ Marcelle/Another Nice Mess aus Amsterdam besitzt 15'000 Platten. Wenn sie auf drei Plattenspielern simultan auflegt, verquirlt sie Afrobeat, Avantgarde Techno, Breakcore, Cumbia, Drum'n'Bass, Dubstep, UK Funky und experimentelle Sounds zu widerborstigen DJ-Sets. Im Skype-Interview spricht die DJane, Radiofrau und geistige Nachfolgerin der Radio-DJ-Legende John Peel von ihrer Mix-Philosophie, von der Intuition des DJ's und dem Spass an ihrem Genre-Hopping.
- 112 ZITAT **Malcolm Braff**
- 114 STORIES **Olaf Karnik: Retromania**
Olaf Karnik zeigt anhand Simon Reynolds vielbesprochenem Buch *Retromania. Pop Culture's Addiction to Its Own Past*, warum der Nostalgie-Modus und die Faszination am Archiv für unsere Zeit so prägend sind.
- 120 FOTOSERIE **Flurina Rothenberger: Senegal, Togo, Ghana**
- 130 ZITAT **Sepp Silberberger**
- 132 STORIES **Johannes Rühl: Neue Volksmusik in der Schweiz**
Auch wenn die Mehrheit das alte Bild noch pflegt, eine Erneuerung der Schweizer Volksmusik ist schon längst Realität. Das zeigt der Blick auf die breite und höchst lebendige Volksmusikszene.
- 148 FOTOSERIE **Aubrey Edwards: Sissy Bounce – Rap from New Orleans**
- 152 STORIES **Barbara Mürdter: This Tent Kills Fascists**
«This tent kills fascists» stand bei Occupy Oakland Ende 2011 auf einem Zelt geschrieben, das als Symbol der Bewegung durch die Strassen getragen wurde. Dieser Slogan ist eine Reminiszenz an einen Vorkämpfer: an den politischen Protestsänger Woody Guthrie, der Anfang der 1940er auf seine Gitarre geschrieben hatte: «This machine kills fascists». Aber warum bringt die US-amerikanische Jugendkultur heute keine neuen Woody Guthries hervor? Bis in die 1970er gab es einen Soundtrack zu sozialen Bewegungen – wo ist der Soundtrack von Occupy?
- 160 ZITAT **Pussy Riot**
- 162 FIELD NOTES **Brigitte Bachmann-Geiser: Die Alpfahrt**
- 166 SONGTEXT **Die Antwoord: «Pielie»**

- 168 FOTOGRAFIEN **Ariel Martini: Die Antwort**
- 172 ACADEMIC **Jeremy Wallach: Underground Rock Music and Democratization in Indonesia**
Performing, listening, and recording underground rock shapes an oppositional consciousness among Indonesian youth. This spirit found expression in the grassroots protest movement responsible for toppling the autocratic Soeharto regime in 1998 and fostering the new democratic society in its place.
- 182 BILDSERIE **Cover 2012**
- 200 STORIES **Wayne Marshall: Spectacular Copulative Dance Today**
Rather than dance, critics have alleged, «dagginger», «perreo» are little more than heavy petting in public – a corruption of courtship and a shameful activity for young innocents.
- 204 FOTOGRAFIEN **Laurent Jeanneau: Kink Gong Recordings**
- 206 STORIES **Benedikt Sartorius: Pop 2012 – Hyperpop, Politik, die Stille und ein neuer Superstar**
Musikerinnen und Musiker erkundeten im Jahr 2012 süßen Lärm, inspirierende Leere und zerbrechliche Hits. Doch welche Sounds bleiben hängen? Schlaglichter auf ein bewegtes Pop-Jahr.
- 212 ZITAT **Tanz dich frei**
- 214 ACADEMIC **Portia Seddon: MP3 Blogging and the Urban Soundscape**
Within the past decade, African-, Latin American-, and Caribbean-centered popular music weblogs have emerged as complex mediated spaces of cultural debate and transformation. Internet communities of bloggers and audiences, primarily based in the U.S. and the U.K., have generated extensive networks dedicated to the culling, distributing, and remixing of «tropical», «global bass», or «global ghettech» recordings, usually presented amidst collections of «rare groove» recordings of popular music from the 1950s, '60s, and '70s. These tendencies in music suggest relationships with the «Other» that ethnography must rigorously interrogate.
- 230 ZITAT **Alois Lüönd**
- 232 REPORTAGE **Stefan Franzen: Zwischen Hiplife und Afropunk**
Die Afropop-Welle bringt auch die Musik aus dem Ghana der 1970er Jahre wieder nach Europa. Im Land selber kümmern die alten Helden jedoch fast niemanden – dort regiert der Hiplife. Der Hybrid aus Hip-Hop und lokalen Einflüssen hat eine kurze und wechselvolle Geschichte.
- 246 FOTOGRAFIEN **Andreas Zant: Joy Frempong**
- 248 ILLUSTRATION **Filastine: £OOT**
- 250 INTERVIEW **Thomas Burkhalter interviewt Grey Filastine: The Filastine Currency**
Barcelona based producer and percussionist Grey Filastine receives enthusiastic reviews by the New York Times and the International Blogospheres. His music is «less like «world» music and more like music from another world.» Norient asked him about complex travel logistics, editing-strategies in his collaboration with musicians from Indonesia, and about his view of the world as a whole.

- 254 FOTOGRAFIEN **Theresa Beyer und Stephen Burch: Analog Dialog**
- 258 FIELD NOTES **Sydney Hutchinson: The Blog as field note**
- 260 SONGTEXT **Ana Tijoux: «Shock»**
- 264 STORIES **Moses Iten: Insider's Perspectives on New Wave Cumbia**
 Since the beginning of the 21st century «new wave cumbia» has been growing as an independent club culture simultaneously in several parts of the world. Innovative producers have reinvented the dance music-style cumbia and thus produced countless new subgenres. The common ground: they mix traditional Latin American cumbia-rhythms with rough electronic sounds. An insider perspective on a rapid evolution.
- 278 BILDSERIE **Plakate 2012**
- 286 ZITAT **Murray Schafer**
- 288 ACADEMIC **Julio Mendivil: «Oh, wie schön ist Panama» –
 Überlegungen zu einer kulturwissenschaftlich ausgerichteten
 Musikethnologie in der heutigen Welt**
 Die Geschichte des Fachs Musikethnologie ist von ständigen Reflexionen darüber geprägt, wie der Forschende dem «Anderen» begegnen soll. Die Ent-räumlichung und die virtuellen Distributionswege verlangen nun eine neue Inventur: Ist die Musikethnologin oder der Musikethnologe von heute mit den eigenen Sehnsüchten konfrontiert wie Tiger und Bär in Janoschs *Oh, wie schön ist Panama*?
- 304 FOTOSERIE **Karin Scheidegger: FOKN Bois**
- 310 FIELD NOTES **Marc-Antoine Camp: Über Anerkennung**
- 312 FOTOGRAFIE **Roody Khalil: The Johnny Kafta's Anti-Vegetarian Orchestra**
- 314 REPORTAGE **Philipp Rhensius: Once upon a grime in London**
 Die Grime-Szene in der britischen Hauptstadt steht unter scharfer Beobachtung der Polizei. Nach den Jugendunruhen im Sommer 2011 müssen Club-betreibende und MCs besonders kreativ sein, wenn sie ungestört feiern wollen.
- 320 ZITAT **Shonegrad O'Connor**
- 322 ANHANG **Autorinnen und Autoren, Fotografinnen und Fotografen**
- 325 ANHANG **Text- und Bildnachweise**